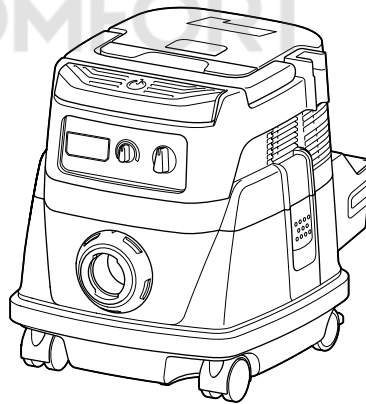




РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Аккумуляторный / Сетевой Пылесос

DVC860L
DVC861L



015528

 ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Прочтите перед использованием.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

ВНИМАНИЕ: Данный инструмент могут использовать дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие надлежащего опыта и знаний, за исключением случаев, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по безопасному использованию инструмента и понимают возможные опасности. Не разрешайте детям играть с инструментом. Детям запрещается проводить чистку и обслуживание без контроля со стороны взрослых.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DVC860L	DVC861L
Стандартный фильтр		Тканевый фильтр (для сухой и влажной пыли)	Пылевой фильтр (для сухой пыли)
Объемный расход (воздух)	Работа от источника постоянного тока (с шлангом BL1830 ø38 мм x 2,5 м)	2,1 м ³ /мин	
	Работа от сети переменного тока (с шлангом ø38 мм x 2,5 м)	3,6 м ³ /мин	
Разрежение	Работа от источника постоянного тока (с шлангом BL1830 ø38 мм x 2,5 м)	90 гПа	
	Работа от сети переменного тока (с шлангом ø38 мм x 2,5 м)	240 гПа	
Восстанавливаемая емкость	Пыль	8 л	
	Вода	6 л	-
Размеры (Д x Ш x В)		366 мм x 334 мм x 368 мм	
Номинальное напряжение (работа от аккумуляторов)		36 В пост. Тока	
Картридж для стандартных аккумуляторных батарей		BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	
Вес нетто (с BL1815N / BL1820)		8,6 кг	9,3 кг
Вес нетто (с BL1830 / BL1840 / BL1850)		9,2 кг	9,9 кг
Класс безопасности		II/II	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой ЕРТА 01.2003
- Если пыль влажная, необходимы поплавок и водяной или тканевый фильтр.

END118-1

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



- Прочитайте руководство пользователя.



- Обратите особое внимание.
- Внимание! Пылесос может содержать опасную пыль.
- Запрещается становиться на пылесос.
- Пыль класса L (мелкая). Пылесосы предназначены для сбора пыли класса L. Соблюдайте требования местного законодательства в отношении



запыленности, охраны труда и техники безопасности на рабочем месте.

• ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

• Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!

В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE084-1

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Аккумуляторный / Сетевой Пылесос

Модель / тип: DVC860L, DVC861L

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/ЕС

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60335

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/ЕС доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

25.9.2014

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

000331

Назначение

Данный инструмент предназначен для влажной и сухой уборки. Инструмент подходит для коммерческого использования (например, в гостиницах, школах, больницах, заводах, магазинах, офисах и арендных помещениях).

ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN/IEC60704:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 75 дБ (A)

Погрешность (K): 3,0 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам IEC 60335-2-69:

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОСА С ПИТАНИЕМ ОТ СЕТИ И АККУМУЛЯТОРНОГО

⚠ ВНИМАНИЕ! ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

1. **Перед началом эксплуатации убедитесь, что пользователь должным образом проинструктирован по работе с данным пылесосом.**
2. **В случае вытекания пены/жидкости немедленно выключите инструмент.**
3. **Регулярно очищайте ограничитель уровня воды и осматривайте его на предмет повреждений.**
4. **Не используйте пылесос без фильтра. Немедленно замените поврежденный фильтр.**

5. **ПРИМЕНЕНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО ШНУРА.** Если расстояние до источника электропитания слишком велико и приходится использовать удлинительный шнур, старайтесь применять шнур достаточно большого сечения, но не слишком длинный, в противном случае эффективность работы пылесоса понизится. При эксплуатации вне помещения используйте удлинительный шнур, предназначенный для наружных работ.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО НАПРЯЖЕНИЮ ПИТАНИЯ:** Перед подключением пылесоса к источнику питания (штепсельная розетка, отвод и пр.) убедитесь, что напряжение питания соответствует указанному на паспортной табличке на пылесосе. Если напряжение в источнике питания выше указанного на пылесосе, это может привести к ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ оператора и повреждению пылесоса. В случае сомнений НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ПЫЛЕСОС. Использование источника питания с напряжением меньше указанного на паспортной табличке может привести к повреждению электродвигателя.
7. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ САМОПРОИЗВОЛЬНОГО ПУСКА.** При подсоединении к электросети выключатель должен быть в положении OFF (Выкл.).
8. Не всасывайте горючие материалы, петарды, зажженные сигареты, угли, горячую металлическую стружку, острые предметы, такие как бритвы, иголки, битое стекло и т.п.
9. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ПЫЛЕСОС ВБЛИЗИ БЕНЗИНА, ГАЗА, КРАСКИ, КЛЕЕВ И ДРУГИХ ВЗРЫВООПАСНЫХ МАТЕРИАЛОВ.** При установке переключателя в положения ON (Вкл.) и OFF (Выкл.) возможно возникновение искр. Искры могут также возникать во время работы коллектора электромотора. Результатом может стать сильный взрыв.
10. Не всасывайте токсичные, канцерогенные, легковоспламеняющиеся и другие опасные материалы, такие как асбест, мышьяк, барий, бериллий, свинец, пестициды и другие опасные для здоровья материалы.
11. Запрещается использовать пылесос вне помещения во время дождя.
12. Не используйте пылесос вблизи источников тепла (печи и пр.).
13. **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.** Не допускайте контакта открытых участков тела с заземленными поверхностями. Например, с трубами, радиаторами, кухонными плитами, холодильниками.
14. Не закрывайте вентиляционные отверстия. Они служат для охлаждения электромотора. Следите, чтобы вентиляционные отверстия всегда оставались свободными, в противном случае электромотор сгорит из-за недостаточного охлаждения.
15. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
16. **БЕРЕГИТЕ ОТ ПОВРЕЖДЕНИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ШНУР.** Никогда не переносите пылесос за шнур питания и не тяните за него, чтобы отключить устройство от розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла и острых краев. Периодически осматривайте шнур питания пылесоса и в случае повреждения отремонтируйте его в авторизованном сервисном центре. Периодически осматривайте удлинитель и, в случае его повреждения, замените.
17. Не сгибайте, не тяните и не наступайте на шланг.
18. Немедленно выключите пылесос, если заметите во время его работы падение мощности или что-либо необычное.
19. **ОТСОЕДИНИТЕ ПЫЛЕСОС ОТ СЕТИ.** Если пылесос не используется, перед обслуживанием и при смене насадок.
20. Очищайте и обслуживайте пылесос сразу по окончании работы, чтобы поддерживать его в оптимальном техническом состоянии.
21. **СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПЫЛЕСОСА.** Содержите пылесос в чистоте, чтобы обеспечить максимальную эффективность и безопасность эксплуатации. Следуйте инструкциям по смене насадок. Ручки всегда должны быть сухими и чистыми, особенно от масла и смазки.
22. **ПРОВЕРЯЙТЕ КОМПОНЕНТЫ НА ПРЕДМЕТ ПОВРЕЖДЕНИЙ.** Перед последующим использованием пылесоса ограждение или другая поврежденная деталь должны быть тщательно осмотрены, чтобы убедиться, что пылесос будет работать нормально и выполнять функции, для которых он предназначен. Убедитесь в соосности движущихся узлов, свободном ходе

- движущихся деталей, отсутствии поломок деталей, надежности крепления и отсутствии других дефектов, которые могут повлиять на работу. Поврежденное ограждение, или какая-либо другая деталь должны быть соответствующим образом отремонтированы или заменены авторизованным сервисным центром, если в руководстве по эксплуатации не указано других действий. Неисправные выключатели должны заменяться только в авторизованном сервисном центре. Не используйте пылесос, если выключатель не включает или не выключает его.
23. **ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.** При техническом обслуживании используйте для замены только аналогичные детали.
24. **ХРАНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА.** Если пылесос не используется, храните его в помещении.
25. Берегите пылесос. Небрежная эксплуатация может привести к поломке даже самого прочного пылесоса.
26. Запрещается использовать для очистки внутренних и внешних поверхностей бензин, растворитель или чистящие химикаты. Это может вызвать появление трещин и обесцвечивание корпуса.
27. Не используйте пылесос в замкнутом пространстве при наличии огнеопасных, взрывоопасных или токсичных паров от масляных красок, растворителей, бензина, некоторых средств защиты от моли и т.п., либо при наличии горючей пыли.
28. Не оставляйте электрический шнур пылесоса на полу по окончании работы. Это может создать опасность падения или повреждения пылесоса.
29. Не используйте это или другие устройства в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
30. Одним из основных правил техники безопасности является использование защитных очков с боковыми щитками.
31. Работая в запыленной зоне, используйте респиратор.
32. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.
33. Следует следить за маленькими детьми, чтобы они не использовали пылесос в качестве игрушки.
34. Запрещается братья за электрический шнур или пылесос мокрыми руками.

35. Проявляйте особую осторожность при чистке на лестницах.
36. Запрещается использовать пылесос в качестве табурета или верстака. Устройство может упасть и причинить травму.

Использование электроинструмента, работающего на аккумуляторах, и уход за ним

1. Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Замыкание клемм аккумулятора между собой может привести к ожогам.
4. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторного блока может вызвать раздражение или ожоги.

СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. На содержащиеся в устройстве литий-ионные аккумуляторы распространяются требования законодательства об опасных грузах.

В случае коммерческих перевозок, например третьими сторонами, транспортно-экспедиционными агентствами, необходимо соблюдать требования к упаковке и маркировке.

При подготовке объекта транспортировки обязательна консультация с экспертом по опасным материалам. Необходимо также соблюдать национальные правила и нормы, которые могут быть более детальными.

Изолируйте или заклеивайте скотчем открытые контакты и упаковывайте аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки.

11. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только оригинальные аккумуляторы Makita.

Использование неоригинальных аккумуляторов Makita либо аккумуляторов, в конструкцию которых были внесены изменения, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Кроме того, это приведет к аннулированию гарантии на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

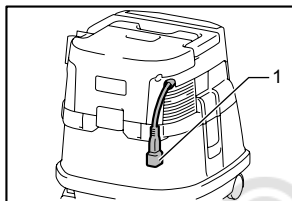
1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Заряжайте аккумуляторный блок, если он не используется в течение длительного времени (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Использование от сети переменного тока:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

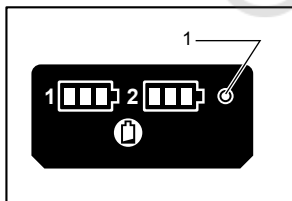
- **Перед подключением пылесоса к электросети убедитесь, что он выключен.** Подсоединение пылесоса с включенным выключателем может привести к неожиданному запуску и стать причиной тяжелой травмы.



015533

Подсоедините вилку к источнику питания.

1. Вилка (форма и длина шнура в разных странах могут отличаться)



015549

При установке переключателя режима готовности в положение "1" загорится индикатор питания переменного тока.

1. Индикатор питания переменного тока

Примечание:

- Даже если инструмент использовался в режиме питания постоянного тока, при подключении пылесоса обязательно переключится в режим переменного тока.
- Если во время работы инструмент с установленным аккумулятором отсоединить от розетки, пылесос перейдет в режим готовности.

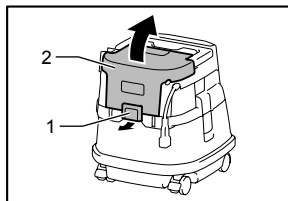
Использование от аккумулятора:

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функций пылесоса обязательно убедитесь, что он выключен, отсоединен от сети и аккумуляторный блок снят с инструмента.

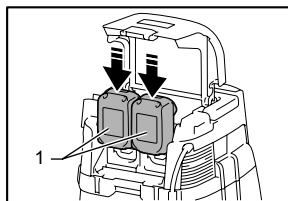
- При установке или снятии аккумуляторного блока **надежно удерживайте пылесос и аккумуляторный блок.** Иначе пылесос или аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению пылесоса и аккумуляторного блока.
- **Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при открытии или закрытии крышки аккумуляторного отсека.** В противном случае можно получить травму.



015530

Чтобы установить аккумуляторный блок, сначала откройте фиксатор, затем крышку аккумулятора. После этого вставьте аккумуляторный блок.

1. Блокирование
2. Крышка аккумуляторной батареи



015531

Совместите выступ на аккумуляторном блоке с выемкой в корпусе и вставьте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Затем зафиксируйте крышку аккумуляторного отсека. Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

1. Блок аккумулятора

УВЕДОМЛЕНИЕ:

- Если пылесос используется с аккумулятором, отсоедините вилку пылесоса от удлинителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до упора. В противном случае он может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Примечание:

- Пылесос не будет работать с одним аккумуляторным блоком.

Система защиты инструмента/аккумулятора

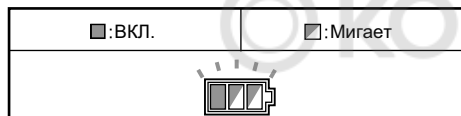
На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора.

Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загораются индикаторы.

Защита от перегрузки

В случае перегрузки инструмент автоматически останавливается. В этом случае выключите инструмент и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита инструмента от перегрева



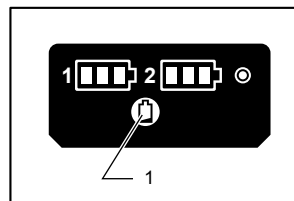
015485

В случае перегрева инструмента он автоматически останавливается и начинает мигать индикатор аккумулятора (примерно 60 секунд). В этом случае дайте инструменту остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

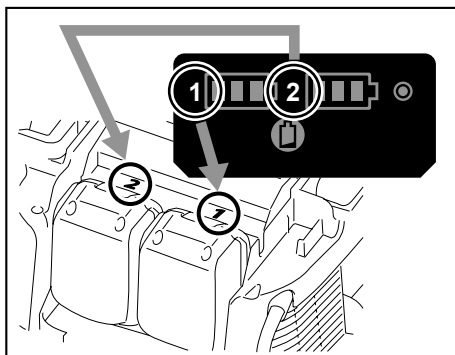
При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически выключается. Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумуляторы с инструмента и зарядите их.

Индикация уровня заряда батареи



015550

1. Кнопка «CHECK» (Проверка)



015674

Нажмите кнопку проверки для просмотра на индикаторах аккумулятора оставшегося уровня заряда аккумулятора. Индикаторы соответствуют каждому аккумулятору.

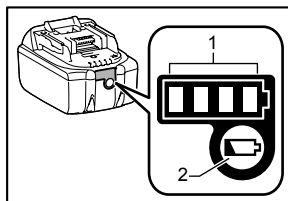
Индикация уровня заряда батареи

Состояние индикатора аккумуляторной батареи	Уровень заряда батареи
■: Вкл. □: Выкл. ⚡: Мигает	
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Зарядите аккумулятор

015527

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

(Только для блоков аккумуляторов с буквой "B" в конце номера модели.)



1. Лампы индикатора
2. Кнопка «CHECK» (Проверка)

015676

Нажмите кнопку проверки на блоке аккумуляторов для проверки заряда. Индикаторы включатся на несколько секунд.

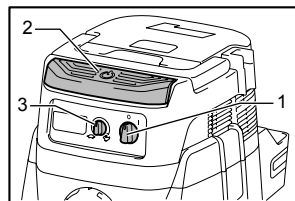
Лампы индикатора			Заряд батареи
Горит	Выкл.	Мигает	
■	■	■	от 75 % до 100 %
■	■	□	от 50 % до 75 %
■	□	□	от 25 % до 50 %
■	□	□	от 0 % до 25 %
◐	□	□	Зарядите аккумуляторную батарею.
■	□	□	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
□	□	■	

015658

Примечание:

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Действие выключателя



015529

Для запуска пылесоса:

1. Установите переключатель режима готовности в положение "I". Пылесос перейдет в режим готовности.
 2. Нажмите кнопку питания.
- Чтобы перевести пылесос в режим готовности, нажмите кнопку питания еще раз.
- Чтобы выключить пылесос, установите переключатель режима готовности в положение "O".

Мощность всасывания можно регулировать в зависимости от потребностей.

Для увеличения мощности поверните регулятор из положения ☺ в положение ☹.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

- Если пылесос не используется длительное время, обязательно устанавливайте переключатель режима готовности в положение "O". В режиме готовности пылесос потребляет энергию.

Автоматический останов всасывания при влажной уборке (для модели с тканевым фильтром)

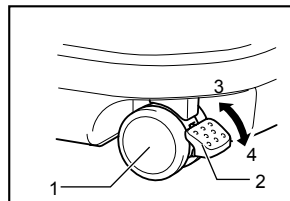
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не используйте в течение длительного времени во время работы поплавка.** Продолжительное использование пылесоса с работающим поплавком может привести к перегреву и деформации пылесоса.
- Не собирайте пену или мыльную жидкость.** Всасывание пены или мыльной жидкости может привести к выходу пены из воздушного отверстия до срабатывания поплавка. Продолжение эксплуатации в таком состоянии может привести к поражению электрическим током и поломке пылесоса.

Автоматический останов всасывания работает только при использовании поплавка и поплавковой камеры.

Пылесос оснащен поплавковым механизмом, предотвращающим попадание воды в электродвигатель при всасывании слишком большого количества воды. Когда бак заполнен и пылесос больше не всасывает воду, выключите пылесос и опорожните бак.

Выключение и выключение стопора колеса



011611

Чтобы зафиксировать колесо с помощью стопора, опустите рычаг стопора, и колесо не сможет вращаться. Чтобы разблокировать колесо, поднимите рычаг стопора.

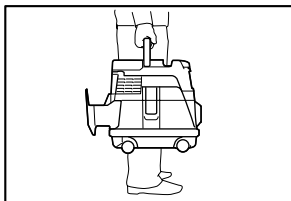
Блокировка колеса очень удобна при хранении пылесоса, временной приостановке работы и обездвиживании пылесоса.

Чтобы использовать стопор, поверните его рукой.

Примечание:

- При перемещении пылесоса убедитесь, что колесо разблокировано. Перемещение пылесоса с заблокированным колесом может привести к повреждению колеса.

Ручка для переноски



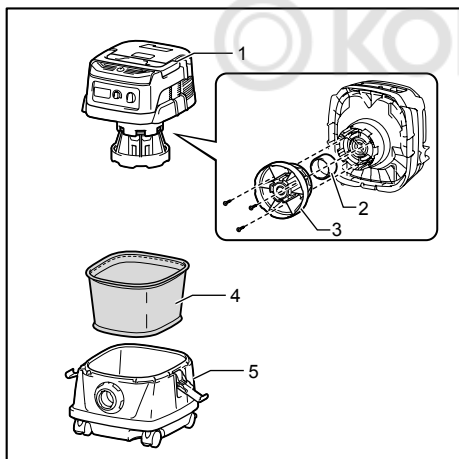
015545

При переноске пылесоса беритесь за ручку в верхней части. Если ручка не используется, ее можно сложить в верхнюю часть корпуса пылесоса.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Модель DVC860L

(Модель с тканевым фильтром (для сухой и влажной пыли))

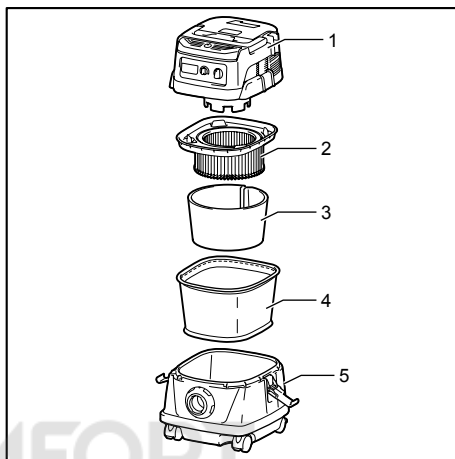


1. Крышка бака
2. Поплавок
3. Поплавковая камера
4. Металлическое лезвие
5. Бачок

015616

Модель DVC861L

(Модель с пылевым фильтром (для сухой пыли))



1. Крышка бака
2. Пылевой фильтр
3. Демпфер
4. Фильтр предварительной очистки
5. Бачок

015617

МОНТАЖ

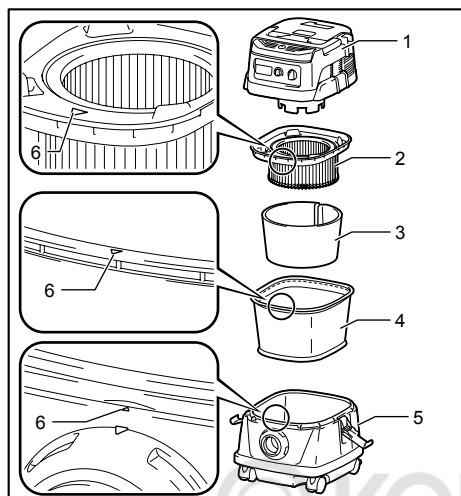
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением каких-либо работ на пылесосе обязательно убедитесь, что он выключен, отсоединен от розетки и с него снят аккумуляторный блок.
- При сборке или обслуживании обязательно надевайте пылезащитную маску.

Установка пылевого фильтра и фильтра предварительной очистки (для сухой пыли) (для модели с тканевым фильтром поставляется отдельно)

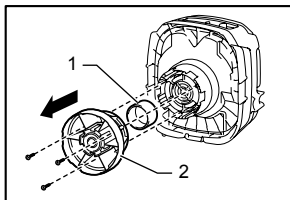
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не собирайте воду или другие жидкости, либо влажную пыль при использовании пылевого фильтра. Это может привести к повреждению пылевого фильтра.



1. Крышка бака
2. Пылевой фильтр
3. Демпфер
4. Фильтр предварительной очистки
5. Бачок
6. Установочные метки

015534



1. Поплавок
2. Поплавковая камера

015551

Чтобы использовать пылевой фильтр, снимите поплавковую камеру и поплавок. Для этого отверните болты.

Поместите фильтр предварительной очистки в бак. Далее установите демпфер на пылевой фильтр и поместите его в фильтр предварительной очистки. При установке пылевого фильтра и фильтра предварительной очистки совместите метки на них с метками в верхней части бака. Наконец, установите крышку бака и зафиксируйте ее.

Примечание:

- Перед использованием пылевого фильтра убедитесь, что установлены фильтр предварительной очистки и демпфер. Запрещается устанавливать только пылевой фильтр.

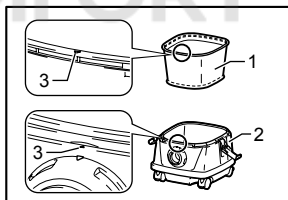
Установка водяного фильтра (для модели с тканевым фильтром) (поставляется отдельно)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Запрещается собирать воду или влажную пыль без поплавка и тканевого фильтра или без водяного фильтра.
- Для сбора влажной пыли необходимо установить в пылесос поплавковую камеру с поплавком.
- При установке водяного фильтра на бак плотно посадите его на отверстие бака, чтобы выступ на водяном фильтре надежно вошел в отверстие бака, и между фильтром и баком не было зазора.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

- Если вы часто собираете большое количество воды, рекомендуется использовать водяной фильтр. В противном случае при использовании тканевого фильтра всасывающее усилие может уменьшиться.



1. Водяной фильтр
2. Бачок
3. Установочные метки

015532

Чтобы собрать только воду или влажную пыль, рекомендуется вместо тканевого фильтра использовать водяной фильтр.

При установке водяного фильтра совместите метку на нем с меткой на баке.

Установка бумажного пакета (поставляется отдельно)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При использовании бумажного пакета используйте также тканевый фильтр или фильтр предварительной очистки, установленный в пылесосе. Неиспользование тканевого фильтра / фильтра предварительной очистки может стать причиной сильного шума и нагрева, что приведет к возгоранию.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

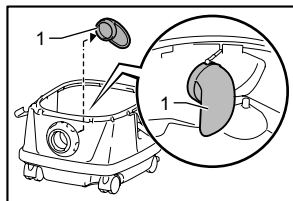
(Для модели с тканевым фильтром)

- Не собирайте воду или другие жидкости, либо влажную пыль при использовании бумажного пакета. Это может привести к повреждению бумажного пакета.

- Перед использованием бумажного пакета убедитесь, что установлены пылевой фильтр (поставляется отдельно), демпфер (поставляется отдельно) и фильтр предварительной очистки.

(Для модели с пылевым фильтром)

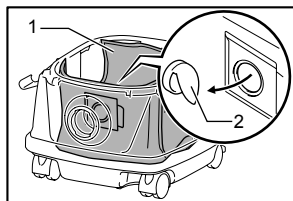
- Перед использованием бумажного пакета убедитесь, что установлены пылевой фильтр, демпфер и фильтр предварительной очистки.
1. Снимите резиновый держатель.



1. Резиновый держатель

015535

2. Разверните бумажный пакет.
3. Совместите отверстие бумажного пакета с отверстием всасывания пыли на пылесосе.
4. Установите картонную часть бумажного пакета на держатель таким образом, чтобы она выходила за патрубок.

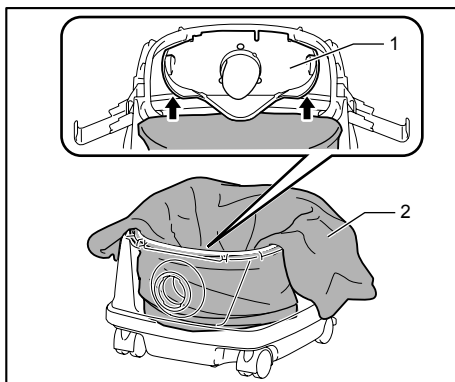


1. Бумажный пакет
2. Держатель

015536

Установка полиэтиленового мешка

Пылесос можно использовать без полиэтиленового мешка. Однако применение полиэтиленового мешка облегчает опорожнение бака, при этом вы не испачкаете руки.



1. Стопорная пластина
2. Полиэтиленовый мешок

015542

Разверните полиэтиленовый мешок в баке. Вставьте его между стопорной пластиной и баком, и натяните на водное отверстие шланга.

Расправьте мешок вокруг верхней части бака так, чтобы край фильтра предварительной очистки надежно зажал и удерживал мешок.

Примечание:

- Допускается использование полиэтиленовых пакетов, имеющих в продаже. Рекомендуется применять пакеты из полиэтилена толщиной 0,04 мм или более.
- Большое количество пыли легко порвет мешок, поэтому не заполняйте мешок более чем до половины.

Очистка полиэтиленового мешка

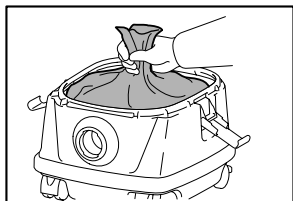
⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следите за тем, чтобы перед опорожнением полиэтиленового мешка пылесос был выключен и отсоединен от сети. Несоблюдение этого требования может стать причиной поражения электрическим током и тяжелых травм.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не стучите сильно по поплавковой камере и баку. Сильный удар может вызвать деформацию и повреждения деталей.
- Опорожняйте бак не реже одного раза в день, хотя это определяется объемом пыли в баке. В противном случае мощность всасывания снизится и электродвигатель может выйти из строя.
- Опорожняя бак, не беритесь за фиксатор. Фиксатор может отломиться.

Отсоедините и поднимите крышку бака.



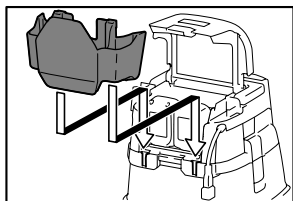
015544

Вытряхните пыль из тканевого фильтра / пылевого фильтра, затем извлеките из бака полиэтиленовый мешок.

Примечание:

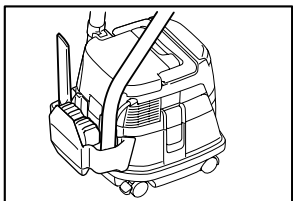
- Осторожно извлеките полиэтиленовый пакет из бака, чтобы при опорожнении пакет не защемило и не порвало выступом внутри бака.
- Опорожните полиэтиленовый пакет, прежде чем он заполнится полностью. Слишком большое количество пыли в баке может привести к разрыву пакета.

Установка бокса для инструментов



015537

1. Откройте фиксатор крышки аккумуляторного отсека и откройте его крышку.
2. Установите направляющие на боксе для инструментов в пазы на корпусе.
3. Закройте крышку аккумуляторного отсека и закройте фиксатор.



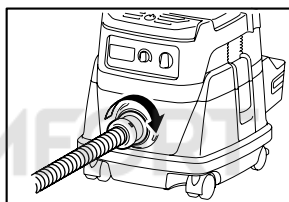
015538

В боксе для инструментов удобно размещать аккумуляторы, удлинитель, трубу или патрубki.

Подсоединение шланга

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Запрещается сильно сгибать шланг и наступать на него. Запрещается тянуть пылесос за шланг. Чрезмерные усилия, наступание и перемещение пылесоса за шланг могут привести к поломке или деформации шланга.
- При сборе крупного мусора, например, стружки, цементной пыли и т.п. используйте шланг с внутренним диаметром 38 мм (поставляется отдельно). При использовании шланга с внутренним диаметром 28 мм (поставляется отдельно) возможно его засорение и повреждение.



015541

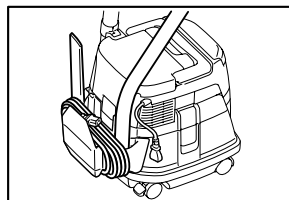
Наденьте шланг на установочное отверстие бака и поверните по часовой стрелке до фиксации.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед выполнением какого-либо осмотра или обслуживания инструмента убедитесь, что устройство выключено, отсоединено от розетки и его аккумуляторный блок снят.

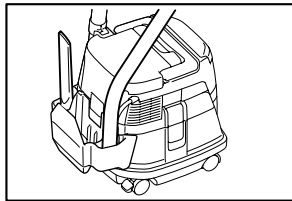
Хранение шнура питания



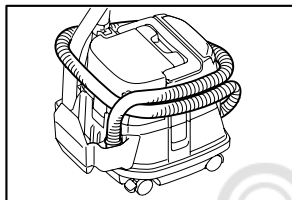
015724

Шнур питания можно намотать на бокс для инструментов.

Хранение дополнительных принадлежностей

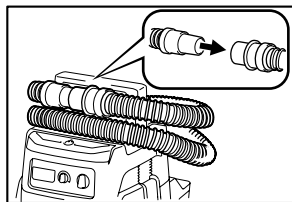


015539



015618

Если пылесос не используется некоторое время, трубки можно уложить в держатель.



015548

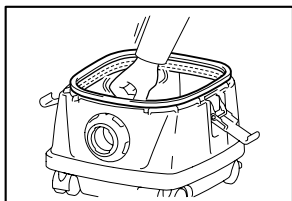
Шланг можно оборачивать вокруг инструмента, соединяя концы.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Чистка тканевого фильтра (для модели с тканевым фильтром)



015543

Засоренный тканевый фильтр снижает эффективность всасывания.

Периодически очищайте тканевый фильтр.

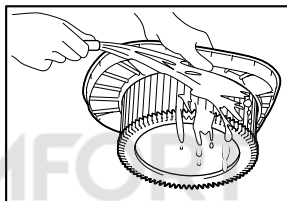
Для удаления пыли и частиц, налипших на тканевый фильтр, несколько раз сильно встряхните дно.

Чистка пылевого фильтра и фильтра предварительной очистки (для модели с пылевым фильтром)

Засорение пылевого фильтра, фильтра предварительной очистки и демпфера может привести к снижению мощности всасывания.

Периодически очищайте фильтры и демпферы.

Для удаления пыли и частиц, налипших на фильтры, несколько раз сильно встряхните дно.



015547

Периодически промывайте пылевой фильтр водой, прополаскивая и тщательно просушивая перед использованием. Запрещается мыть фильтры в стиральной машине.

Примечание:

- Не трите и не скребите пылевой фильтр, фильтр предварительной очистки или демпфер твердыми предметами, такими как щетка или скребок.
- С течением времени фильтр изнашивается. Рекомендуется иметь запасные фильтры.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita
- Шланг
- Передние патрубки (22, 24, 38)
- Прямая труба
- Угловой патрубков
- Круглая щетка
- Пылевой фильтр (для сухой пыли)
- Демпфер
- Фильтр предварительной очистки
- Блок патрубка
- Изогнутая труба
- Полиэтиленовый мешок
- Водяной фильтр (опция для модели с тканевым фильтром)
- Бумажный пакет
- Комплект держателя

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.



Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan